

Einhell

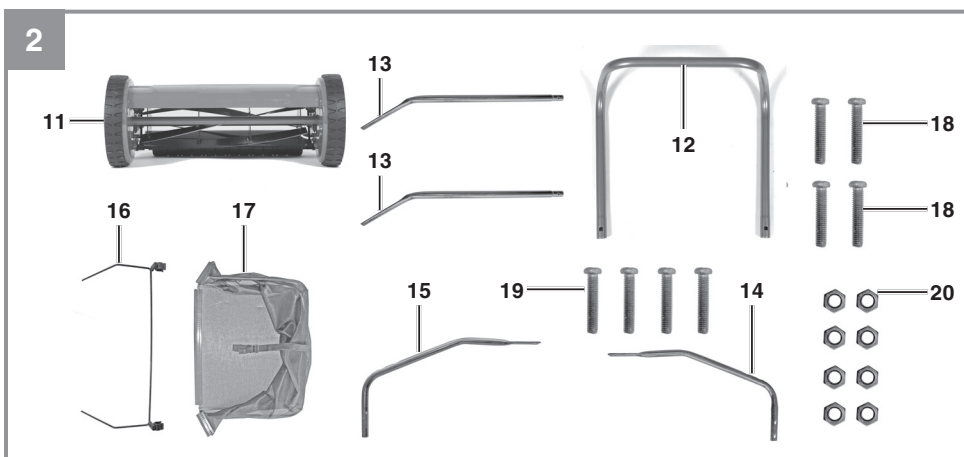
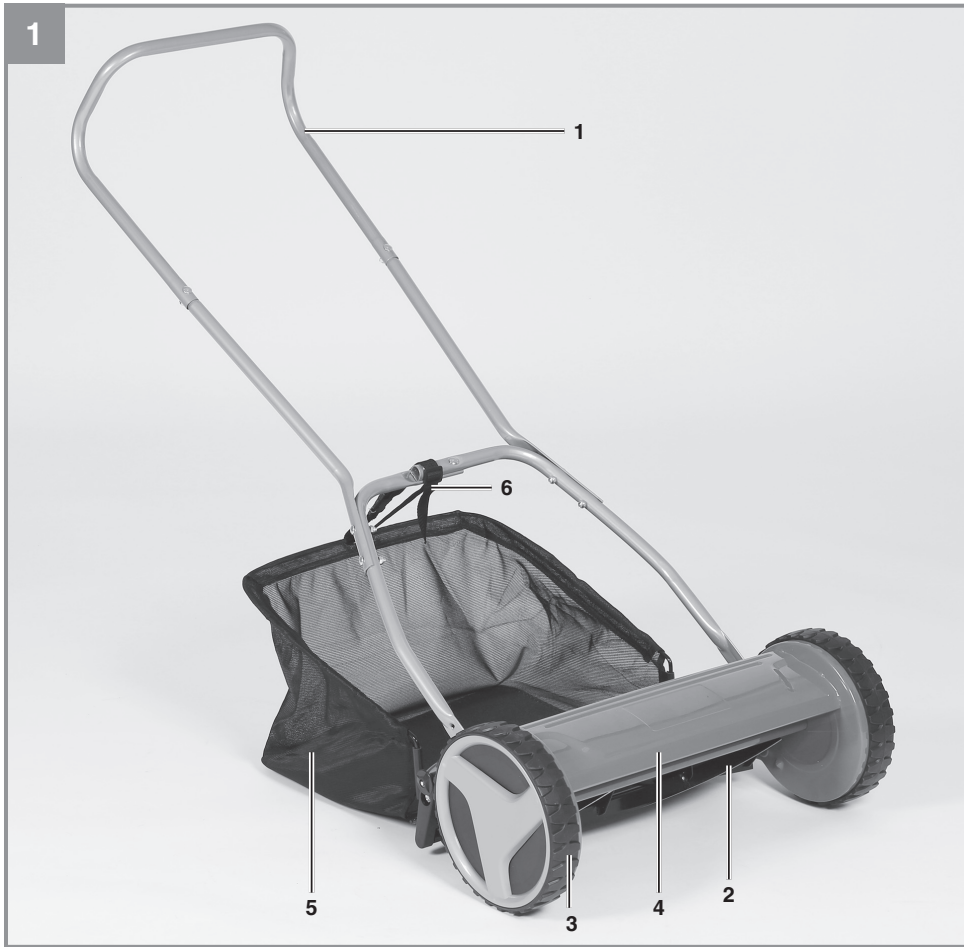
GC-HM 300
GC-HM 400

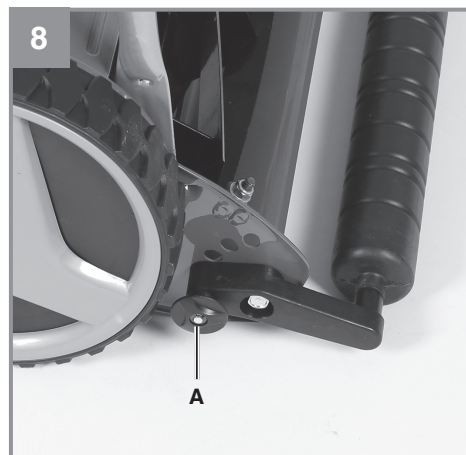
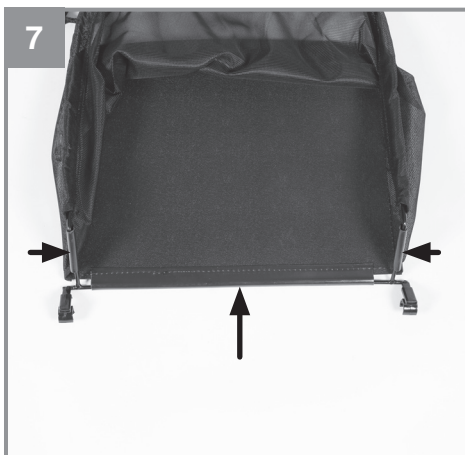
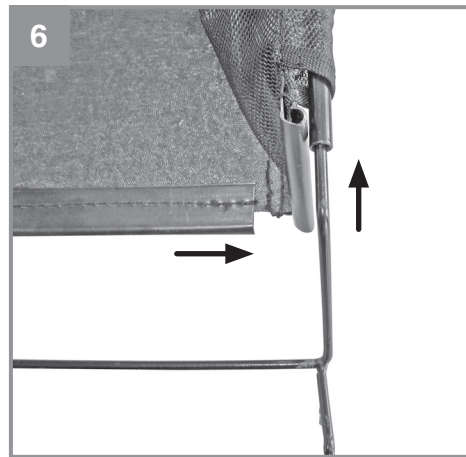
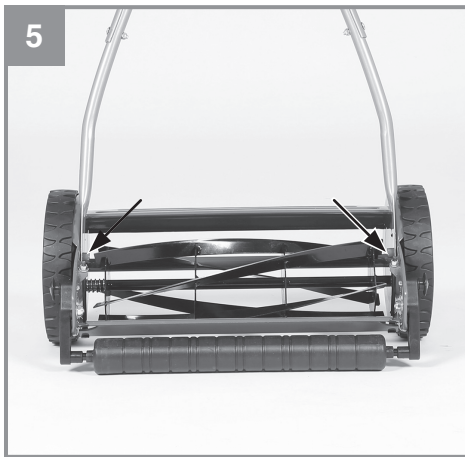
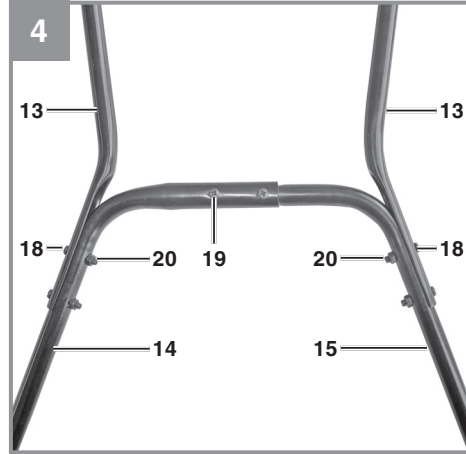
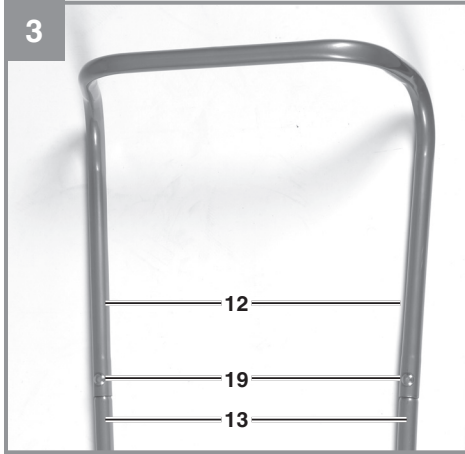
- D** Originalbetriebsanleitung
Hand-Rasenmäher
- PL** Instrukcją oryginalną
Ręczna kosiarka do trawy
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
El çim biçme aleti

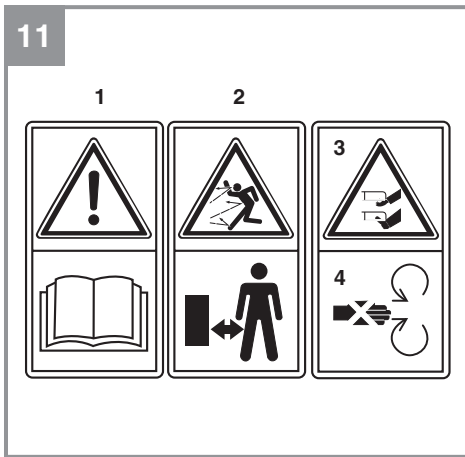
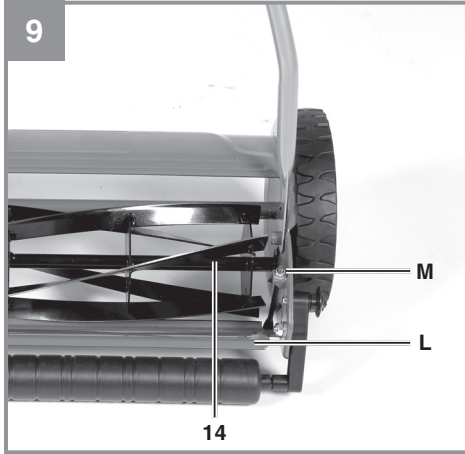
5 

Art.-Nr.: 34.141.14
Art.-Nr.: 34.141.29

I.-Nr.: 21010
I.-Nr.: 21010







Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung und Transport
10. Hinweise zur Fehlerbeseitigung



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 11)

- 1 „Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“
- 2 Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.!
- 3 Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser
- 4 Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Schubbügel
2. Mähspindel
3. Rad
4. Gehäuse
5. Grasfangkorb
6. Halteriemen

2.2 Lieferumfang (Abb. 2)

11. Handrasenmäher (vormontiert)
 12. Schubbügeloberteil
 13. Schubbügelverlängerung (2 St.)
 14. Schubbügelunterteil A
 15. Schubbügelunterteil B
 16. Bügelgestell
 17. Grasfangkorb mit Halteriemen
 18. Schraube M6 x 30 (4 St.)
 19. Schraube M6 x 25 (4 St.)
 20. Sechskantmutter M6
- Originalbetriebsanleitung
Sicherheitshinweise

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handrasenmäher ist zum Schneiden von Gras bestimmt.

Der Handrasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Handrasenmäher für den privaten Haus und Hobbygarten werden solche angesehen, die vorwiegend für die Pflege von Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Handrasenmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

GC-HM 300

Arbeitsbreite:..... 30 cm
Schnitthöhe:..... 13 – 37 mm
Gewicht:..... 6,5 kg

GC-HM 400

Arbeitsbreite:..... 40 cm
Schnitthöhe:..... 13 – 37 mm
Gewicht:..... 7,2 kg

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung! Tragen Sie bei allen Montage- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe.

5.1 Montage Mäher

Abb. 3: Verschrauben Sie das Schubbügeloberteil (12) mit den beiden Schubbügelverlängerungen (13). Verwenden Sie hierzu die beiden Schrauben M6x25 (19) und zwei Sechskanmuttern M6 (20).

Abb. 4: Verschrauben Sie Schubbügelunterteil A (14), Schubbügelunterteil B (15) und die beiden Schubbügelverlängerungen (13) miteinander. Verwenden Sie dazu vier Schrauben M6x30 (18), zwei Schrauben M6x25 (19) und Sechskanmuttern M6 (20).

Abb. 5: Hängen Sie zuerst ein Schubbügelunterteil am Mäher ein, drücken Sie dann den Schubbügel etwas zusammen und hängen die andere Seite ein.

5.2 Montage Grasfangkorb (Abb. 6 / 7)

- Schieben Sie das Bügelgestell in das Rohr des Grasfangkorbes.
- Stülpen Sie die seitlichen Befestigungslaschen des Grasfangkorbes über das Bügelgestell.
- Stülpen Sie die untere Befestigungslasche des Grasfangkorbes über das Bügelgestell.

5.3 Grasfangkorb einhängen

Hängen Sie den montierten Grasfangkorb an der Laufrolle ein. Zusätzlich wird der Grasfangkorb mit dem beigelegten Gurt am Schubbügel befestigt (s. Abb. 1).

6. Bedienung

6.1 Einstellung der Schnitthöhe (Abb. 8)

Die Schnitthöhe kann 4-stufig im Bereich 13 – 37 mm verstellt werden. Ziehen Sie dazu auf beiden Seiten den Federbolzen (A) nach außen und lassen Sie ihn im gewünschten Loch einrasten.

6.2 Betrieb

Beim Mähen wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Um eine gut gepflegte Rasenfläche zu erhalten, empfehlen wir bei Gebrauchsrasen nach dem Mähen eine Rasenhöhe von 3 - 4 cm und bei Zierrasen 1,5 - 2,5 cm. Durch den Einsatz eines Spindelmähers kann das Schnittbild speziell beim Zierrasen verbessert werden. Mähen Sie Ihren Rasen 1 - 2 Mal pro Woche. Gebrauchsrasen empfehlen wir bei einer Rasenhöhe von 6 - 7 cm, Zierrasen bei einer Höhe von 3 - 4 cm zu mähen. Unabhängig von der empfohlenen Schnitthöhe sollte der Rasen bei jedem Mähen nur um ein Drittel der aktuellen Höhe gekürzt werden. Vor Einsetzen des ersten Frostes sollte der Rasen auf seine empfohlene Höhe gebracht werden. Mähen Sie den Rasen immer in möglichst trockenem Zustand um ein sauberes Schnittbild zu bekommen. Der Rasen sollte nie höher als 10 cm sein, um vom Mäher sauber geschnitten werden zu können. Der Mäher ist beim Zurückziehen mit einem Freilauf ausgestattet.

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen werden.

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie

ausgewechselt werden.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung

- Nach Gebrauch das Gerät mit einer Bürste oder Lappen reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und von Kinder nicht zugänglichen Ort auf. Zur platzsparenden Lagerung können Sie bei Bedarf den Fangsack abnehmen und den Schubbügel senkrecht nach oben stellen (Abb. 10).
- Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei.

7.2 Wartung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind sodass Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer der Mähspindel. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers der Mähspindel sowie die Befestigung desselben.
- Sollten die Messer der Mähspindel stumpf sein und gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

7.2.1 Gegenmesser einstellen (Abb. 9)

Warnung! Schutzhandschuhe tragen.

Hinweis:

Das Gegenmesser (L) ist ab Werk voreingestellt. Nach längerem Gebrauch kann ein Nachjustieren erforderlich sein. Justieren Sie nur nach wenn:

- das Schnittbild grob und ungleichmäßig wirkt, Grashalme nicht geschnitten werden (Abstand Gegenmesser zu Mähspindel zu groß)
- sich das Gerät schwer oder gar nicht schieben lässt
- die Mähspindel laute Geräusche macht oder sich nicht dreht weil sie am Gegenmesser schleift oder sich verhakt

Einstellen:

- Drehen der Stellmutter (M) (SW10) im Uhrzeigersinn = Abstand Gegenmesser – Mähspindel verringert sich
 - Drehen der Stellmutter (M) (SW10) gegen den Uhrzeigersinn = Abstand Gegenmesser – Mähspindel vergrößert sich
1. Drehen Sie die beiden Stellmutter (M) (SW10) gegen den Uhrzeigersinn auf.
 2. Drehen Sie ein Rad nach vorne, wodurch sich die Mähspindel dreht. Drehen Sie gleichzeitig eine der beiden Stellmutter (M) (SW10) so weit zu, dass die Mähspindel das Gegenmesser kaum hörbar berührt.
 3. Drehen Sie die Stellmutter (M) (SW10) wieder so weit zurück, dass sich die Mähspindel gerade noch frei dreht.
 4. Wiederholen Sie Punkt 2. und 3. mit der zweiten Stellmutter (M) (SW10).

Wichtig!

Stellen Sie die Stellmutter (M) (SW10) an beiden Seiten des Gerätes gleichmäßig ein, sodass die Mähspindel (2) gerade noch frei dreht. Das Gegenmesser (L) ist richtig eingestellt, wenn ein Stück Papier zwischen den Messern der Mähspindel (2) und dem Gegenmesser auf ganzer Länge geschnitten wird, während man mit der Hand ein Rad mühelos nach vorne dreht.

Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände. Vor jedem Saisonstart den Zustand des Messers unbedingt überprüfen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung und Transport

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Transport

- Tragen Sie das Gerät immer am Griff und greifen Sie nicht ins Schneidwerkzeug.
- Bringen Sie, falls vorhanden, Transportschutzvorrichtungen an.
- Schützen Sie das Gerät gegen Schäden und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Kippen.

10. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät richtig betrieben wird, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Abnormes Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben/Teile lose? - Fremdkörper im Messer? - Messer beschädigt? - Messereinstellung falsch? 	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben nachziehen - Fremdkörper entfernen - Messer austauschen lassen - Gegenmesser einstellen (s. 7.2.1)
Schneidergebnis unzureichend	<ul style="list-style-type: none"> - Messereinstellung falsch? - Messer stumpf? 	<ul style="list-style-type: none"> - Gegenmesser einstellen (s. 7.2.1) - Messer schleifen oder austauschen lassen

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Mähspindel
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia i zakres dostawy
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Obsługa
7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych
8. Utylizacja i recykling
9. Składowanie i transport
10. Wskazówki odnośnie usuwania usterek



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

Zabrania się używania i obsługi tego urządzenia przez dzieci! Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci! Zabrania się użytkowania urządzenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, za wyjątkiem sytuacji, gdy są one nadzorowane przez odpowiedzialną za nie osobę lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Niebezpieczeństwo!**Przeczytać wszystkie wskazówki**

bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 11)

- 1 „Ostrzeżenie – Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi“
- 2 Uwaga! Osoby trzecie oraz zwierzęta powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia!
- 3 Ostrożnie! - Ostre noże tnące
- 4 Uwaga! Wirujące noże! Nie zbliżać dłoni ani stóp do otworów podczas pracy maszyny.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1)**

1. Rączka
2. Bęben tnący
3. Koło
4. Obudowa
5. Kosz na trawę
6. Pasek mocujący

2.2 Zakres dostawy (rys. 2)

11. Kosiarka ręczna (wstępnie zmontowana)
12. Górna część rączki
13. Przedłużenie rączki (2 szt.)
14. Dolna część rączki A
15. Górna część rączki B
16. Stelaż rączki
17. Kosz na trawę z paskiem mocującym
18. Śruba M6 x 30 (4 szt.)
19. Śruba M6 x 25 (4 szt.)
20. Nakrętka sześciokątna M6
Oryginalna instrukcja obsługi
Wskazówki bezpieczeństwa

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kosiarka ręczna przeznaczona jest do koszenia trawy.

Kosiarka ręczna nadaje się do prywatnego użytku w ogródkach przydomowych i działkach. Jako kosiarki ręczne przeznaczone do użytkowania w prywatnych przydomowych ogródkach i na działkach określa się urządzenia, które używane są w przeważającym stopniu do pielęgnacji trawników, ale nie są używane w parkach, publicznych

terenach zielonych, terenach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie.

Uwaga! Ze względu na ryzyko obrażeń użytkownika zabrania się stosowania kosiarki ręcznej do cięcia pnączy lub trawy na dachach bądź w balkonowych skrzynkach.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

GC-HM 300

Szerokość robocza:.....30 cm
Wysokość koszenia:..... 13-37 mm
Waga:6,5 kg

GC-HM 400

Szerokość robocza:.....40 cm
Wysokość koszenia:..... 13-37 mm
Waga:7,2 kg

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie! Podczas wykonywania prac montażowych i konserwacji urządzenia zawsze nosić rękawice ochronne.

5.1 Montaż kosiarki

Rys. 3: Skręcić górną część rączki (12) z obydwoma przedłużeniami rączki (13). Użyć do tego celu obydwu śrub M6x25 (19) i dwóch nakrętek sześciokątnych M6 (20).

Rys. 4: Skręcić ze sobą dolną część rączki A (14), dolną część rączki B (15) oraz obydwie przedłużenia rączki (13). Użyć do tego celu czterech śrub M6x30 (18), dwóch śrub M6x25 (19) i nakrętek sześciokątnych M6 (20).

Rys. 5: Zawiesić jedną dolną część rączki na kosiarce, następnie lekko ścisnąć rączkę i zawiesić drugą stronę rączki.

5.2 Montaż kosza na trawę (rys. 6 / 7)

- Wsunąć stelaż rączki w rurę kosza na trawę.
- Naciągnąć boczne nakładki mocujące kosza na trawę na stelaż rączki.
- Naciągnąć dolną nakładkę mocującą kosza na trawę na stelaż rączki.

5.3 Mocowanie kosza na trawę

Zawiesić zmontowany kosz na trawę na rolce jezdnej. Dodatkowo kosz na trawę przymocować do rączki paskiem, który dostarczony został wraz z urządzeniem (patrz rys. 1).

6. Obsługa

6.1 Regulacja wysokości koszenia (rys. 8)

Wysokość koszenia może być regulowana czterostopniowo w zakresie 13-37 mm. W tym celu wyciągnąć na zewnątrz znajdujące się po obu stronach bolce sprężynowe (A) i następnie zablokować je w wybranym otworze.

6.2 Eksploatacja

Zaleca się kosić w taki sposób, aby skoszone pasy lekko się pokrywały.

Kosić tylko przy użyciu naostrzonych, nieuszkodzonych noży. Pozwala to uniknąć strzępienia się źdźbeł trawy i jej żółknięcia.

Optymalny wynik koszenia osiąga się przez koszenie pasami po linii prostej. Koszone pasy trawnika powinny się pokrywać o kilka centymetrów, aby nie pominąć żadnego fragmentu trawnika.

Aby uzyskać optymalny wygląd trawnika, zaleca się, aby trawę kosić na trawnikach użytkowych na wysokość 3 - 4 cm, a na trawnikach ozdobnych 1,5 - 2,5 cm. Stosowanie kosiarki bębnowej pozwala na poprawienie wyglądu murawy w szczególności na trawnikach ozdobnych. Zaleca się kosić trawnik jeden lub dwa razy na tydzień. Trawniki użytkowe należy kosić, gdy trawa urosła na wysokość 6 - 7 cm, a trawniki ozdobne, gdy trawa urosła na wysokość 3 - 4 cm. W zależności

od zalecanej wysokości koszenia podczas każdego koszenia trawa powinna być skracana nie więcej niż o jedną trzecią aktualnej wysokości. Zalecamy skosić trawnik do zalecanej wysokości przed wystąpieniem pierwszych mrozów. Aby zapewnić optymalny wynik koszenia trawnik należy kosić, gdy trawa jest sucha. Aby kosiarka mogła równo skosić trawę, trawa nie powinna być wyższa niż 10 cm. Aby umożliwić manewrowanie i cofanie kosiarki, wyposażona jest ona w tzw. wolne koło.

Podczas koszenia na pochylonym terenie linia cięcia musi przebiegać zawsze w poprzek zbocza. Przez ustawienie kosiarki ukośnie do góry zapobiega się jej niekontrolowanemu ześlizgnięciu. Wybierać wysokość koszenia w zależności od faktycznej wysokości trawnika. Powtarzać koszenie w taki sposób, aby na raz nie było ścinane więcej niż 4 cm trawy.

Zawsze przed przystąpieniem do kontroli noża wyłączyć silnik. Pamiętać o tym, że po wyłączeniu silnika nóż przez kilkanaście sekund nadal się porusza. Nigdy nie próbować zatrzymywać noża. Regularnie sprawdzać, czy nóż jest prawidłowo zamocowany, w dobrym stanie i dobrze zaostrojony. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości wymienić lub naostrzyć nóż. W przypadku gdy poruszający się nóż uderzy o przeszkodę, należy wyłączyć kosiarkę i odczekać, aż nóż się przestanie poruszać. Następnie sprawdzić stan noża i jego mocowania. Jeżeli stwierdzono uszkodzenia, należy wymienić odpowiednie części.

Aby usunąć resztki skoszonej trawy z obudowy kosiarki lub narzędzia, należy użyć do tego celu odpowiedniego przedmiotu, np. szczotki. Nigdy nie usuwać resztek ręką lub butem/stopą.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

7.1 Czyszczenie

- Po użyciu urządzenia należy je oczyścić szczotką lub szmatką.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Aby urządzenie podczas przechowywania zajmowało mniej miejsca można zdjąć worek na trawę i ustawić rączkę pionowo do góry (rys. 10).
- Regularna pielęgnacja kosiarki zapewnia nie

tylko jego dłuższą trwałość i wydajność, lecz również umożliwia dokładniejsze i prostsze koszenie trawnika.

7.2 Konserwacja

- Aby można było bezpiecznie pracować z kosiarką zapewnić, że wszystkie elementy mocujące (śruby, nakrętki itd.) zawsze są mocno dokręcone.
- Wymienić wszelkie zużyte lub uszkodzone części.
- Aby zapewnić długi okres użytkowania należy oczyścić i następnie naoliwić wszystkie śruby, koła oraz osie.
- Najszybciej zużywającą się częścią urządzenia jest nóż bębna tnącego. Regularnie sprawdzać stan noża bębna tnącego i jego zamocowanie.
- Jeżeli noże bębna tnącego są tępe i muszą zostać wymienione, należy zwrócić się do naszego serwisu obsługi klienta. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

7.2.1 Regulacja noża przeciwstawnego (rys. 9)

Ostrzeżenie! Nosić rękawice ochronne.

Wskazówka:

Nóż przeciwstawny (L) jest ustawiony fabrycznie. Po dłuższym użyciu może być konieczne skorygowanie jego ustawienia. Skorygować ustawienie tylko w następujących wypadkach:

- trawa koszona jest nierówno i niedokładnie, źdźbła trawy nie są ścinane (za duży odstęp noża przeciwstawnego od bębna tnącego).
- przemieszczanie (pchanie) urządzenia jest niemożliwe lub mocno utrudnione.
- Bęben tnący powoduje głośne odgłosy lub się nie obraca, ponieważ ociera się lub zahacza o nóż przeciwstawny.

Regulacja:

- Obracanie nakrętki ustalającej (M) (rozwartość klucza: 10) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara = odstęp między nożem przeciwstawnym i bębniem tnącym się zmniejsza
- Obracanie nakrętki ustalającej (M) (rozwartość klucza: 10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara = odstęp między nożem przeciwstawnym i bębniem tnącym się zwiększa

1. Przekręcić obie nakrętki ustalające (M) (rozwartość klucza: 10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Przekręcić koło do przodu, co powoduje obrót bębna tnącego. Dokręcić jednocześnie jedną z nakrętek ustalających (M) (rozwartość klucza: 10) na tyle, aby ledwo było słychać, że bęben tnący lekko dotyka noża przeciwnastawnego.
3. Odkręcić nakrętkę ustalającą (M) (rozwartość klucza: 10) z powrotem tylko na tyle, aby bęben tnący mógł się swobodnie obracać.
4. Powtórzyć czynności z punktu 2 i 3 dla drugiej nakrętki ustalającej (M) (rozwartość klucza: 10).

Ważne!

Nakrętki ustalające (M) (rozwartość klucza: 10) po obu stronach urządzenia ustawić równomiernie tak, aby bęben tnący (2) ledwo mógł się swobodnie obracać. Nóż przeciwnastawny (L) jest ustawiony prawidłowo, jeżeli przekręcając ręką koło do przodu nie odczuwa się oporu i jednocześnie można całkowicie przeciąć kartkę papieru między nożami bębna tnącego (2) a nożem przeciwnastawnym.

Na koniec sezonu należy przeprowadzić ogólne oględziny kosiarki i usunąć wszystkie nagromadzone resztki. Każdorazowo przed rozpoczęciem sezonu niezbędna jest kontrola stanu noża. W celu zlecenia napraw należy zwrócić się do naszego punktu obsługi klienta. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Składowanie i transport

Składowanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 °C do 30 °C. Urządzenie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Transport

- Przenosić urządzenie trzymając za uchwyt. Nigdy nie zbliżać rąk do narzędzia tnącego.
- Zamontować (o ile występuje) wyposażenie ochronne przewidziane do transportu urządzenia.
- Chronić urządzenie przed uszkodzeniami i silnymi wibracjami, które mogą wystąpić szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem się lub zsunieniem.

10. Wskazówki odnośnie usuwania usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nietypowe odgłosy	<ul style="list-style-type: none"> - Luźne śruby/części? - Ciała obce pomiędzy nożami? - Uszkodzone noże? - Nieprawidłowo ustawienie noży? 	<ul style="list-style-type: none"> - - Dokręcić śruby - Usunąć ciała obce - Zlecić wymianę noży - Wyregulować nóż przeciwny (patrz punkt 7.2.1)
Niezadawalający rezultat cięcia	<ul style="list-style-type: none"> - Nieprawidłowo ustawienie noży? - Stępione noże? 	<ul style="list-style-type: none"> - Wyregulować nóż przeciwny (patrz punkt 7.2.1) - Zlecić wymianę lub naostrzenie noży

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wrzecziono tnące
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi
8. Bertaraf etme ve geri kazanım
9. Depolama ve transport
10. Arıza giderme uyarıları



Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz

Makinenin çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Makine ile oynamalarını önlemek için çocuklar, makineyi kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Bu makine kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından makineyi nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde makineyi kullanmaların izin verilmiştir.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

Tehlike!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Alet üzerindeki uyarı etiketlerinin açıklaması (bkz. Şekil 11)

- 1 „İkaz - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“
- 2 Dikkat! Yakındaki insanları ve hayvanları tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!
- 3 Dikkat! - Keskin bıçaklar
- 4 Dönen bıçaklara dikkat ediniz. Alet çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı deliklere sokmayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)**

1. Dömen
2. Bıçak mili
3. Tekerlek
4. Gövde
5. Çim toplama torbası
6. Tutma kayışı

2.2 Sevkiyatın içeriği (Şekil 2)

11. El çim biçme aleti (ön monteli)
12. Üst dömen bölümü
13. Dömen uzatması (2 adet)
14. Alt dömen bölümü A
15. Alt dömen bölümü B
16. Çember çerçevesi
17. Tutma kayışlı çim toplama torbası
18. Civata M6 x 30 (4 adet)
19. Civata M6 x 25 (4 adet)
20. Somun M6
Orijinal kullanma talimatı
Güvenlik uyarıları

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

3. Kullanım amacına uygun kullanım

El çim biçme aleti çim biçme işlemi için tasarlanmıştır.

El çim biçme aleti özel ev ve hobi bahçelerindeki kullanım için tasarlanmıştır. El çim biçme aleti ot ve çim alanlarının bakımında yapılan çalışmaları kapsar. Fakat bu alet kamuya açık alanlar, parklar, spor kompleksleri, tarım ve orman işletmelerindeki kullanımları kapsamaz.

Dikkat! Kullanıcının bedensel açıdan tehlike altında olmaması için sarmaşık tipi çalı ve çiçekler veya çatı üzerindeki veya balkondaki kasalar içinde bulunan çimlerin el çim biçme aleti ile kesilmesi yasaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

GC-HM 300

Çalışma yüksekliği:30 cm
Kesim yüksekliği: 13-37 mm
Ağırlık:6,5 kg

GC-HM 400

Çalışma yüksekliği:40 cm
Kesim yüksekliği: 13-37 mm
Ağırlık:7,2 kg

5. Çalıştırmadan önce

İkaz! Bütün montaj ve bakım çalışmalarında koruyucu eldiven takın.

5.1 Biçme aletinin montajı

Şekil 3: Üst dümen bölümünü (12) her iki dümen uzatması (13) ile birleştirin. Bu işlemde iki civata M6x25 (19) ve iki somun M6 (20) kullanın.

Şekil 4: Alt dümen bölümünü A (14), alt dümen bölümünü B (15) ve her iki dümen uzatmasını (13) ile birleştirin. Bu işlemde dört civata M6x30 (18), iki civata M6x25 (19) ve iki somun M6 (20) kullanın.

Şekil 5: Önce bir alt dümen bölümünü biçme aletine takın, sonra dümeni bir miktar bastırın ve sonra diğer tarafı takın.

5.2 Çim toplama torbasının montajı (Şekil 6 / 7)

- Çember çerçeveyi çim toplama torbası borusunun içine yerleştirin.
- Çim toplama torbasının yan sabitleme kanatlarını çember çerçeve üzerine geçirin.
- Çim toplama torbasının alt sabitleme kanadını çember çerçeve üzerine geçirin.

5.3 Çim toplama torbasını asma

Montajı tamamlanmış çim toplama torbasını tekerlekli bölümü asın. Çim toplama torbası ayrıca alet ile birlikte gönderilmiş olan tutma kayışı ile dümene sabitlenecektir (bkz.. Şekil 1).

6. Kullanma

6.1 Kesim yüksekliğini ayarlama (Şekil 8)

Kesim yüksekliği 4 kademeli olarak 13-37 mm aralığında ayarlanabilir. Ayar için her iki tarafta bulunan yaylı pimi (A) dışarı çekin ve sonra istenilen ayarın deliğine geçirin.

6.2 İşletim

Çim biçerken, kesilmemiş yer kalmaması için üst üste kesim yapılması tavsiye edilir.

Makinenin bıçakları daima keskin durumda tutulacaktır, aksi takdirde körelmiş bıçaklar ile yapılan biçme işlemi sonucunda çimler tam kesilemeyecek ve sararacaktır.

Kesilen alanın temiz bir görünüm sergilemesi için çim biçme makinesini mümkün olduğunca düz yönde hareket ettirin. Burada kesim hattı bir sonraki kesim hattı ile birkaç santimetre üst üste gelmelidir. Böylece kesilmemiş şeritlerin kalması önlenir.

Bakımlı ve güzel görünen bir çim alanı elde etmek için üzerinde yürünen çimlerin kesim sonrasındaki yüksekliğin 3 - 4 cm ve süs çimlerinde ise kesim sonrasındaki yüksekliğin 1,5 - 2,5 cm olmasını tavsiye ederiz. Bıçak mili kullanılarak kesilen çimin görünümü özellikle süs çimlerinde iyileştirilebilir. Çimleri haftada 1 - 2 kez kesin. Üzerinde yürünen çimlerin kesim sonrasındaki yüksekliği 6 - 7 cm ve süs çimlerinde ise kesim sonrasındaki yüksekliği 3 - 4 cm olacak şekilde kesilmesini tavsiye ederiz. Tavsiye edilen kesim yüksekliğinden bağımsız olarak her biçme işleminde çimlerin önceki

yüksekliğinin sadece üçte biri kadar kesilmesi gerekir. İlk don meydana gelmeden önce çimler tavsiye edilen yükseklikte kesilmelidir. Temiz bir görünüm elde etmek için çimleri daima kuru durumdakiler kesin. Çim biçme makinesinin temiz bir kesim yapabilmesi için çimler 10 cm'den uzun olmamalıdır. Çim biçme makinesi geri çekilirken kesim yapmaz.

Eğimli arazilerde kesme yönü eğimin enine doğru olmalıdır. Çim biçme makinesinin kaymasını makineyi yukarı doğru pozisyonlayarak engelleyin. Kesim yüksekliğini çimin gerçek uzunluğuna göre seçin. Gerekliğinde birden fazla kesim yapın ve her defasında azami 4 cm uzunlukta kesin.

Bıçak üzerinde herhangi bir kontrol işlemi yapmadan önce motoru durdurun. Motor durdurulduktan sonra bıçağın birkaç saniye daha dönmeye devam edeceğine dikkat edin. Kesinlikle bıçağı elden durdurmayı denemeyin. Bıçağın doğru şekilde bağlı, iyi durumda ve iyi şekilde bilenip bilenmediğini düzenli olarak kontrol edin. Bıçak köreltiğinde bıçağı bileyin veya yenisi ile değiştirin. Dönmekte olan bıçak herhangi bir cisme çarptığında çim biçme makinesini durdurun ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Bıçak tamamen durduktan sonra bıçak ve bıçak tutma elemanının durumunu kontrol edin. Bu elemanların hasar görmesi durumunda değiştirecektir.

Çim biçme makinesi gövdesinin alt tarafını temiz tutun ve çim artıklarını mutlaka temizleyin.

Bıçak bölümünde ve çalışma aleti içinde bulunan çim artıklarını kesinlikle eliniz veya ayağınız ile temizlemeyin, bunun için uygun yardımcı aletleri, örneğin fırça veya el süpürgesi kullanın.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

7.1 Temizleme

- Aleti kullandıktan sonra fırça veya bez ile temizleyin.
- Aleti, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Yerden tasarruf sağlayacak şekilde saklama için çim toplama torbasını sökebilir ve dümeni dikey konuma getirebilirsiniz (Şekil 10).
- Çim biçme aletinin düzenli şekilde temiz-

lenmesi kullanım ömrünün uzun olması ve performansının yüksek kalmasını sağlayarak çimlerinizin düzenli ve kolay kesilmesini mümkün kılar.

7.2 Bakım

- Bütün sabitleme elemanlarının (civata, somun, vs.) daima sıkı durumda olmasını sağlayın, böylece aletinizle daima güvenli şekilde çalışmanız mümkün olur.
- Aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Uzun kullanım ömrünü muhafaza etmek için civata ile bağlanmış olan bütün parçalar, tekerlek ve akslar temizlenecek ve arkasından yağlanacaktır.
- En yoğun aşınmaya maruz kalan parça bıçak milinin bıçağıdır. Bıçak milinin bıçağını ve sabitlemesini düzenli olarak kontrol edin.
- Bıçak milinin bıçakları köreltiğinde ve değiştirilmesi gerektiğinde Müşteri Hizmetlerimize başvurun. Sadece orijinal yedek parça kullanın.

7.2.1 Karşı bıçağı ayarlama (Şekil 9)

İkaz! Korumayı eldiven takın.

Bilgi:

Karşı bıçak (L) fabrika çıkışında ayarlanmıştır. Uzun kullanım süresinden sonra bıçağın ayarlanması gerekebilir. Ayarlamayı ancak aşağıda açıklanan durumlarda yapın:

- Kesilen çimin görünümü kaba ve düzensiz görüldüğünde, çimler kesilmediğinde (karşı bıçak ile bıçak mili arasındaki mesafe çok fazla)
- Makine çok zor veya hiç ileri itilemediğinde
- Bıçak mili çok sesli çalıştığında veya karşı bıçak sürttüğünde veya takıldığında dönmediğinde

Ayarlama:

- Ayar somununu (M) (10'luk anahtar) saat yönünde döndürün = karşı bıçak ile bıçak mili arasındaki mesafe azalır
 - Ayar somununu (M) (10'luk anahtar) saat yönünün tersine döndürün = karşı bıçak ile bıçak mili arasındaki mesafe fazlalaşır
1. Her iki ayar somununu (M) (10'luk anahtar) saat yönünün tersine döndürün.
 2. Tekerleği öne doğru döndürün, böylece bıçak mili döner. Aynı anda iki ayar somunundan birini (M) (10'luk anahtar) bıçak mili karşı bıçağı duyulmayacak kadar az temas edecek şekilde döndürün.

3. Ayar somununu (M) (10'luk anahtar) bıçak mili serbest dönecek şekilde gri döndürün.
4. İkinci ayar somununu da (M) (10'luk anahtar) Madde 2 ve 3'de açıklanan işlemleri tekrarlayın.

Önemli!

Ayar somunlarını (M) (10'luk anahtar) makinenin her iki yanında, bıçak mili serbest dönecek şekilde ayarlayın eşit şekilde ayarlayın. Elinizle bir tekeri ileri yönde döndürdüğünüzde bıçak milinin (2) bıçakları ve karşı bıçak arasında bir parça kağıt kesildiğinde karşı bıçak (L) ayarı doğru yapılmıştır.

Sezon sonunda çim biçme makinesi üzerinde genel bir kontrol yapın ve makine üzerinde ve içinde birikmiş olan artıkların tümünü temizleyin. Her sezon başında mutlaka bıçağın durumunu kontrol edin. Makinede arıza meydana geldiğinde ve onarım yapılması gerektiğinde müşteri hizmetleri servisimize başvurunuz. Sadece orijinal yedek parça kullanınız.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama ve transport

Depolama

Aleti ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve dona karşı korunaklı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır. Makineyi orijinal ambalajı içinde saklayın.

Transport

- Aleti daima sapından tutarak taşıyın, elinizi bıçak içine sokmayın.
- Bulunması halinde transport koruma tertibatlarını takın.
- Aleti özellikle taşıma esnasında araç üzerinde oluşabilecek darbe ve güçlü titreşimlere karşı koruyun.
- Aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyet altına alın.

10. Arıza giderme uyarıları

Alet doğru kullanıldığında herhangi bir arıza oluşmaz. Arıza meydana geldiğinde Müşteri Hizmetlerimize başvurmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin.

Problem	Olası sebebi	Giderilmesi
Anormal çalışma sesi	<ul style="list-style-type: none">- Civatalar/parçalar gevşek?- Bıçak içine yabancı madde girmiş?- Bıçak hasarlı?- Bıçak ayarı yanlış?	<ul style="list-style-type: none">- Civataları sıkın- Yabancı maddeyi temizleyin- Bıçağın değiştirilmesini sağlayın- Karşı bıçağı ayarlayın (bkz. 7.2.1)
Kesim sonucu tatmin edici değil	<ul style="list-style-type: none">- Bıçak ayarı yanlış?- Bıçak körelmiş?	<ul style="list-style-type: none">- Karşı bıçağı ayarlayın (bkz. 7.2.1)- Bıçağın bilenmesini veya değiştirilmesini sağlayın

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Bıçak mili
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.





EH 07/2020 (01)

